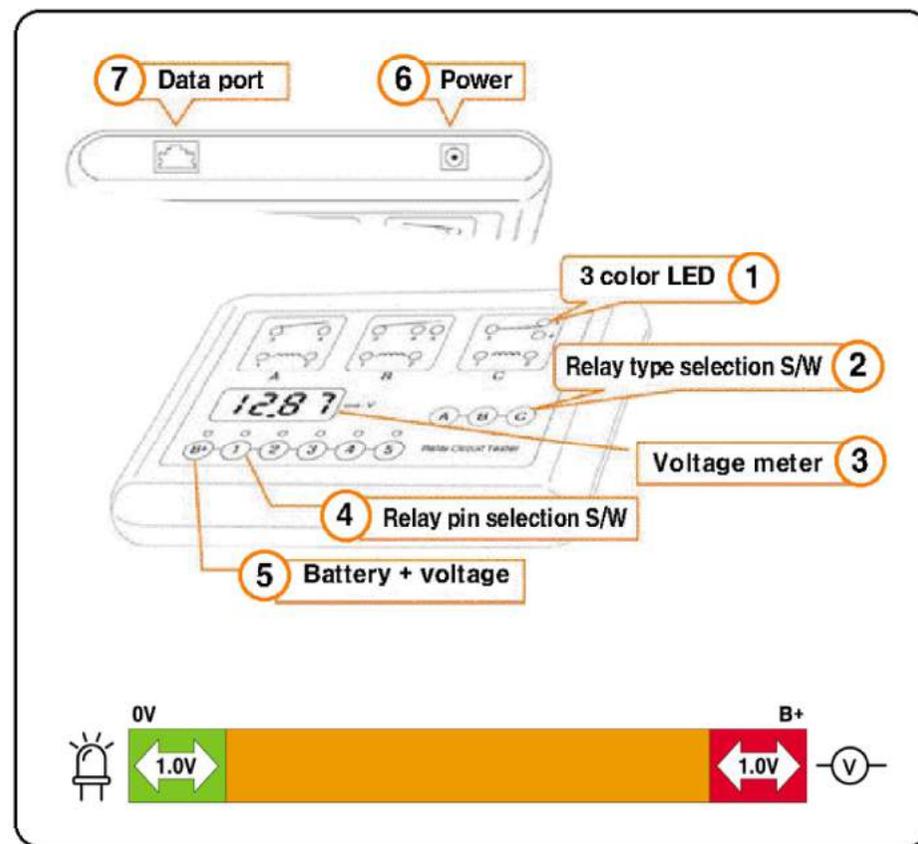


RELAY CIRCUIT TESTER USER'S MANUAL



RELAY CIRCUIT TESTER



User's Manuel < English >

- ① 3 colors LED
- ② Relay type selector switch
- ③ Voltmeter
- ④ Relay pin selector switch
- ⑤ Battery + voltage
- ⑥ Power
- ⑦ Data

1. Pull off the relay and exchange it for the adapter relay.
(Insert adapter relay only half the depth).
2. Connect the power to the battery of the vehicle.
3. Connect the relay circuit tester and the adapter relay with the LAN cable.
4. Press the Relay Type Selection switch to select the appropriate relay type. (A and B are regular A contact types and C is B contact type)
5. Activate the relay. If the relay is properly activated the indicator lights on battery power and the voltage is displayed on the numeric display. The LEDs located at the relay pins have three colors, green, red, and orange.
(Each tricolor LED is a logic probe that can indicate four states. In addition to the three color ramps, there are also logic probe functions. If not grounded, no lamps will light as well as green.)
6. To read voltage on the each pin, use the relay pin selection switch.
7. When the circuit is open, the LED will go out and the voltmeter will show "oPn".
8. The green lamp lights up in the range of 0 to 1.0V.
Orange lamp turns on at 1.1 ~ battery + pole voltage - 1.0V.
The red lamp lights up between the battery + pole voltage - 1.0V and the battery + pole voltage range.

User's Manuel < Chinese >

- ① 3色LED
- ② 继电器类型选择器开关
- ③ 电压表
- ④ 继电器引脚选择器开关
- ⑤ 电池+电压
- ⑥ 电源
- ⑦ 数据

1. 拔下继电器并将其更换为适配器继电器
(仅插入适配器继电器一半的深度)。
2. 将电源连接到车辆的电池。
3. 用局域网电缆连接继电器电路测试仪和适配器继电器。
4. 按下继电器类型选择开关以选择适当的继电器类型。
(A和B是常规A触点类型, C是B触点类型)
5. 激活继电器。如果继电器已正确激活, 则电池电源指示灯点亮, 并且数字显示屏上将显示电压。继电器引脚上的LED具有绿色, 红色和橙色三种颜色。
(每个三色LED是一个逻辑探针, 可以指示四个状态。
除了三个色带外, 还具有逻辑探针功能。
如果不接地, 则不会有任何灯亮起绿色。)
6. 要读取每个引脚上的电压, 请使用继电器引脚选择开关。
7. 电路断开时, LED将熄灭, 电压表将显示“oPn”。
8. 绿灯在0至1.0V的范围内点亮。
橙色灯在1.1~电池+极电压- 1.0V时点亮。
在电池+极电压- 1.0V和电池+极电压范围之间, 红灯点亮。

User's Manuel < Russian >

- ① 3 цвета светодиода
- ② Реле выбора типа реле ③ Вольтметр
- ④ Реле выбора типа переключателя
- ⑤ Батарея + напряжение питания
- ⑥ Питание ⑦ Данные

1. Снимите реле и замените его на реле адаптера.
(Вставьте переходное реле только на половину глубины).
2. Подключите питание к аккумулятору автомобиля.
3. Подключите тестер релейной цепи и реле адаптера.
с кабелем локальной сети.
4. Нажмите переключатель выбора типа реле, чтобы выбрать соответствующий Тип реле. (A и B являются обычными типами контактов A, а C - B тип контакта)
5. Активируйте реле. Если реле правильно активировано, индикатор Индикатор питания от батареи и напряжение отображается на числовой дисплей. Светодиоды, расположенные на контактах реле, имеют три цвета: зеленый, красный и оранжевый. (Каждый трехцветный светодиод представляет собой логический пробник, который может отображать четыре состояния. В дополнение к трем цветовым рампам, есть также логический зонд функции. Если они не заземлены, ни одна из ламп не будет гореть так же хорошо, как зеленая.)
6. Для считывания напряжения на каждом контакте используйте переключатель выбора контактов реле.
7. Когда цепь разомкнута, светодиод погаснет, а вольтметр покажет «OPN».
8. Зеленая лампа загорается в диапазоне от 0 до 1,0 В.
Оранжевая лампа загорается при напряжении батареи 1.1 ~ + полюс - 1,0 В. Красная лампа загорается между аккумулятором + полюсным напряжением - 1,0 В и диапазон напряжения аккумулятора + полюс.

User's Manuel < Spanish >

- ① LED de 3 colores ② Interruptor selector de tipo de relé
- ③ Voltímetro ④ Interruptor selector de pin de relé
- ⑤ Batería + voltaje ⑥ Energía
- ⑦ Datos

1. Tire del relé y cámbielo por el relé del adaptador
(inserte el relé del adaptador solo la mitad de la profundidad).
2. Conecte la corriente a la batería del vehículo.
3. Conecte el probador de circuito de relé y el relé del adaptador
con el cable LAN.
4. Presione el interruptor de selección de tipo de relé para
seleccionar el tipo de relé apropiado. (A y B son tipos de contacto A
normales y C es tipo de contacto B)
5. Activar el relé. Si el relé se activa correctamente, el indicador se
enciende con la batería y el voltaje se muestra en la pantalla
numérica. Los LED ubicados en los pines del relé tienen tres colores,
verde, rojo y naranja. (Cada LED tricolor es una sonda lógica que
puede indicar cuatro estados. Además de las tres rampas de color,
también hay funciones de sonda lógica. Si no está conectado a tierra,
no se encenderán las lámparas y el verde).
6. Para leer el voltaje en cada pin, use el interruptor de selección de
pin de relé.
7. Cuando el circuito está abierto, el LED se apagará y el voltímetro
mostrará "oPn".
8. La lámpara verde se enciende en el rango de 0 a 1.0V.
La lámpara naranja se enciende a 1.1 ~ batería + voltaje de polo - 1.0V.
La luz roja se enciende entre el voltaje de batería + polo - 1.0V y el
rango de voltaje de batería + polo.

User's Manuel < Korean >

- ① 3 색 LED
- ② 릴레이 타입 선택 스위치
- ③ 전압계
- ④ 릴레이 핀 선택 스위치
- ⑤ 배터리 + 전압
- ⑥ 전원
- ⑦ 데이터

1. 릴레이를 뽑은 다음 어댑터 릴레이로 교체하십시오.
(어댑터 릴레이는 절반 깊이로만 끼우세요.)
2. 차량의 배터리에 전원을 연결하십시오.
3. 릴레이 회로 테스터와 어댑터 릴레이를 LAN 케이블로 연결하십시오.
4. 릴레이 유형 선택 스위치를 눌러 적절한 릴레이 유형을 선택하십시오.
(A와 B는 일반 A 접점 타입이고 C는 B 접점 타입입니다.)
5. 릴레이를 작동시키세요.
릴레이가 제대로 동작하면 배터리 전원의 표시등이 켜지고 숫자 디스플레이에 전압이 표시됩니다.
릴레이 핀 위치에 있는 LED는 녹색, 빨간색 및 주황색의 세 가지 색상이 있습니다.
(각 3 색 LED는 4 가지 상태를 표시할 수 있는 로직 프로브입니다.
3 가지 색상 램프 외에 로직 프로브 기능도 있습니다.
접하지 않으면 램프가 녹색뿐만 아니라 아예 켜지지 않습니다.)
6. 각 핀의 전압을 읽으려면 릴레이 핀 선택 스위치를 사용하십시오.
7. 회로가 열리면 LED가 꺼지고 전압계에 "oPn"이 표시됩니다.
8. 0~1.0V 구간에서 녹색 램프가 점등됩니다.
1.1~ 배터리 +극전압 – 1.0V 구간에서 주황색 램프가 점등됩니다.
배터리 +극 전압 – 1.0V ~ 배터리 +극 전압 구간에서 적색 램프가 점등됩니다.

User's Manuel < French >

- ① LED 3 couleurs
- ② Sélecteur de type de relais
- ③ Voltmètre
- ④ Sélecteur de broches de relais
- ⑤ Batterie + tension
- ⑥ Alimentation
- ⑦ Données

1. Retirez le relais et échangez-le contre le relais adaptateur (n'insérez le relais adaptateur que sur la moitié de la profondeur).
2. Connectez l'alimentation à la batterie du véhicule.
3. Connectez le testeur de circuit de relais et le relais adaptateur avec le câble LAN.
4. Appuyez sur le commutateur de sélection du type de relais pour sélectionner le type de relais approprié. (A et B sont des types de contact A réguliers et C est un type de contact B)
5. Activez le relais. Si le relais est correctement activé, le voyant s'allume sur batterie et la tension s'affiche sur l'affichage numérique. Les LED situées sur les broches du relais ont trois couleurs, vert, rouge et orange. (Chaque LED tricolore est une sonde logique qui peut indiquer quatre états. En plus des trois rampes de couleurs, il existe également des fonctions de sonde logique. Si elles ne sont pas mises à la terre, aucune lampe ne s'allume aussi bien que le vert.)
6. Pour lire la tension sur chaque broche, utilisez le commutateur de sélection de broche de relais.
7. Lorsque le circuit est ouvert, la LED s'éteint et le voltmètre affiche «oPn».
8. Le voyant vert s'allume dans une plage de 0 à 1,0V.
La lampe orange s'allume à 1,1 ~ batterie + tension de pôle -1,0V.
La lampe rouge s'allume entre la tension batterie + pôle -1.0V et la plage de tension batterie + pôle.

User's Manuel <Japanese>

- ① 3色LED
- ② リレータイプセレクタースイッチ
- ③ 電圧計
- ④ リレーピンセレクタースイッチ
- ⑤ バッテリー+電圧
- ⑥ 電源
- ⑦ データ

1. リレーを取り外し、アダプターリレーと交換します
(アダプターリレーは深さの半分だけ挿入してください)。
2. 電源を車両のバッテリーに接続します。
3. リレー回路テスターとアダプターリレーをLANケーブルで接続します。
4. リレータイプ選択スイッチを押して、適切なリレータイプを選択します。
(AとBは通常のAコンタクトタイプで、CはBコンタクトタイプです)
5. リレーをアクティブにします。リレーが適切にアクティブになっている場合、インジケータはバッテリー電源が点灯し、電圧が数値リレーピンに表示されます。リレーピンにあるLEDには色、緑、赤、オレンジの3色があります。
(3色の各LEDは、4つの状態を示すことができるロジックプローブです。3色のランプに加えて、ロジックプローブ機能もあります。接地されていない場合、緑色だけでなくランプも点灯しません。)
6. 各ピンの電圧を読み取るには、リレーピン選択スイッチを使用します。
7. 回路が開くと、LEDが消灯し、電圧計に「oPn」と表示されます。
8. 緑色のランプが0~1.0Vの範囲で点灯します。
オレンジランプは1.1~バッテリー+極電圧-1.0Vで点灯します。
バッテリー+極電圧-1.0Vとバッテリー+極電圧範囲の間で赤いランプが点灯します。

User's Manuel <Italian>

- ① LED a 3 colori
- ② Selettore del tipo di relè
- ③ Voltmetro
- ④ Selettore del pin del relè
- ⑤ Batteria + tensione
- ⑥ Potenza
- ⑦ Dati

1. Estrarre il relè e sostituirlo con il relè dell'adattatore
(inserire il relè dell'adattatore solo per metà della profondità).
2. Collegare l'alimentazione alla batteria del veicolo.
3. Collegare il tester del circuito del relè e il relè dell'adattatore con il cavo LAN.
4. Premere l'interruttore Selezione tipo di relè per selezionare il tipo di relè appropriato. (A e B sono tipi di contatto A normali e C è di tipo B)
5. Attivare il relè. Se il relè è attivato correttamente, l'indicatore si accende a batteria e la tensione viene visualizzata sul display numerico. I LED situati sui pin del relè hanno tre colori, verde, rosso e arancione. (Ogni LED tricolore è una sonda logica che può indicare quattro stati. Oltre alle tre rampe di colore, ci sono anche funzioni della sonda logica. Se non collegato a terra, nessuna luce si accenderà e diventerà verde.)
6. Per leggere la tensione su ciascun pin, utilizzare l'interruttore di selezione dei pin del relè.
7. Quando il circuito è aperto, il LED si spegne e il voltmetro mostrerà "oPn".
8. La spia verde si accende nell'intervallo da 0 a 1,0 V.
La spia arancione si accende a 1,1~ batteria + tensione del polo - 1,0 V.
La spia rossa si illumina tra la batteria + tensione del polo - 1,0 V e l'intervallo della batteria + tensione del polo.

User's Manuel < German >

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| ① 3-Farben-LED | ② Relais-Wahlschalter |
| ③ Voltmeter | ④ Relais-Wahlschalter |
| ⑤ Batterie + Spannung | ⑥ Leistung |
| ⑦ Daten | |

1. Ziehen Sie das Relais ab und tauschen Sie es gegen das Adapterrelais aus (Adapterrelais nur bis zur halben Tiefe einsetzen).
2. Schließen Sie die Stromversorgung an die Batterie des Fahrzeugs an.
3. Verbinden Sie den Relaisstromkreisleiter und das Adapterrelais mit dem LAN-Kabel.
4. Drücken Sie den Relay Type Selection-Schalter, um den entsprechenden Relay Type auszuwählen.
(A und B sind reguläre A-Kontakttypen und C ist B-Kontakttyp)
5. Aktivieren Sie das Relais. Wenn das Relais richtig aktiviert ist, leuchtet die Anzeige bei Batteriestrom und die Spannung wird auf dem numerischen Display angezeigt. Die LEDs an den Relaisstiften haben drei Farben: Grün, Rot und Orange. (Jede dreifarbige LED ist eine Logiksonde, die vier Zustände anzeigen kann. Zusätzlich zu den drei Farbrampen gibt es auch Logiksondenfunktionen. Wenn keine Erdung vorliegt, leuchten keine Lampen so gut wie grün.)
6. Zum Ablesen der Spannung an jedem Pin den Relais-Pin-Auswahlschalter verwenden.
7. Wenn der Stromkreis offen ist, erlischt die LED und das Voltmeter zeigt „oPn“ an.
8. Die grüne Lampe leuchtet im Bereich von 0 bis 1,0 V auf.
Die orangefarbene Lampe schaltet sich bei 1,1 ~ Batterie + Polspannung - 1,0 V ein.
Die rote Lampe leuchtet zwischen Batterie + Polspannung - 1,0 V und Batterie + Polspannungsbereich auf.

User's Manuel < Portuguese >

- | | |
|--------------------|----------------------------------|
| ① LED de 3 cores | ② Chave seletora de tipo de relé |
| ③ Voltímetro | ④ Chave seletora de pino de relé |
| ⑤ Bateria + tensão | ⑥ Potência |
| ⑦ Dados | |

1. Puxe o relé e troque-o pelo relé do adaptador (insira o relé do adaptador apenas metade da profundidade).
2. Conecte a energia à bateria do veículo.
3. Conecte o testador de circuito do relé e o relé do adaptador ao cabo LAN.
4. Pressione a chave Seleção de tipo de relé para selecionar o tipo de relé apropriado.
(A e B são tipos de contato regulares A e C é tipo de contato B)
5. Ative o relé. Se o relé estiver ativado corretamente, o indicador acenderá com a energia da bateria e a tensão será exibida no visor numérico. Os LEDs localizados nos pinos do relé possuem três cores: verde, vermelho e laranja. (Cada LED tricolor é uma sonda lógica que pode indicar quatro estados. Além das três rampas coloridas, também existem funções da sonda lógica. Se não estiver aterrado, nenhuma lâmpada acenderá tanto quanto verde.)
6. Para ler a tensão em cada pino, use a chave de seleção de pino do relé.
7. Quando o circuito está aberto, o LED apaga e o voltímetro mostra "oPn".
8. A lâmpada verde acende na faixa de 0 a 1,0V.
A lâmpada laranja acende com 1,1 ~ bateria + tensão do pólo - 1,0V.
A lâmpada vermelha acende entre a bateria + a tensão do pólo - 1.0V e a faixa da bateria + a tensão do pólo.